

清华大学建筑学术丛书

(1946—1996)

吴良镛城市研究论文集

——迎接新世纪的来临

(1986~1995)

吴良镛 著

中国建筑工业出版社

本书是作者最近 10 年来 (1986~1995) 城市研究成果的总结, 共收入了 27 篇文章, 按理论篇和实践篇编辑。前者探讨了新时期建筑学与城市规划的理论问题; 后者结合具体实践, 对区域规划、城市规划、城市设计、建筑设计等问题进行了多方面探索。所载文章既具有很深的理论深度, 而又不流于空泛, 对城市规划与建筑设计工作有很大的启发和指导意义。

本书可供城市规划与建筑设计工作者及城市建设管理人员等参考。

清华大学建筑学术丛书

(1946~1996)

吴良镛城市研究论文集

——迎接新世纪的来临

(1986~1995)

吴良镛 著

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京云浩印制厂印刷

开本: 880×1230 毫米 1/16 印张: 24¹/₂ 字数: 550 千字

1996 年 9 月第一版 1996 年 9 月第一次印刷

印数: 1—1, 600 册 定价: 79.00 元

ISBN 7-112-02863-9

TU·2183 (7976)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

清华大学建筑学术丛书 (1946—1996)

书目

清华大学建筑学院(系)成立 50 周年纪念文集

梁思成学术思想研究论文集

吴良镛城市研究论文集 (1986~1995)

北京城市规划研究论文集

建筑学研究论文集

建筑史研究论文集

建筑物理研究论文集

建筑设计城市规划作品集

美术教师作品集

学生建筑设计作业集

清华大学建筑学术丛书编辑委员会

名誉主编: 吴良镛

主 编: 赵炳时 胡绍学

副 主 编: 陈衍庆

委 员: (以姓氏笔划为序)

左 川 孙凤岐 关肇邨

刘凤兰 吴焕加 李道增

李晋奎 陈衍庆 郑光中

赵炳时 胡绍学 高亦兰

栗德祥 秦佑国 楼庆西

责任编辑: 许顺法

版式设计: 刘向阳

序

当前，人类正面临着显然不同于过去的问题：信息革命、生物技术、材料革命等科学技术带来的巨变；全球经济一体化带来的政治影响，经济的极化、政治的纷扰，新世纪“城市世纪”的到来，全球性的环境危机导致环境主义的兴起。世界变得更为捉摸不定。

在这错综变化的世界中，中国建筑师必须保持清醒的头脑，从中看到相对确定的东西，捕捉有用的信息，在更多因子中，在急剧的变化中求解；同时必须处理好若干关系。

一、中国与世界

第一，既要看到经济一体化的趋势，信息传播加快，世界的一切都密不可分；但也要看到建筑事业发展的区域性，它归根到底要基于本国、本地区生产力、科教文化的发展，要服务于本地区人民，就是说要有自己的立足点。第二，虽然全球处于难以捉摸之中，但要看到我们有自己的国策——“小康”目标、“八五”计划纲要……，它们对城市的发展和建设有具体的指导意义。

二、今天与未来

未来的许多东西是未知数，但我们能看到两点。一是我国的建筑与城市建设事业比起发达国家落后了很多年，我们既要“补课”，又要赶上；既要“还债”，又要超前；任务是极其繁重的。二是我国城市化进程已经进入加速阶段，可以预见，在未来几十年中，只要社会稳定、各项事业协调发展，我们的建筑与城市发展必将步入“黄金时代”，中国将成为全世界少有的建筑“繁荣地区”，令全世界的建筑师瞩目。因此，对于中国建筑师来说，一是“时势造英雄”，未来的神州大地上必然会出现为数不少的杰出建筑师；二是“英雄造时势”，就这一点说来，未来基于我们的创造，我们特别寄希望于中青年建筑师的努力，他们将是继往开来的中流砥柱。

三、古老的概念、新的课题

要创造一个良好的人居环境，是人类古老的理想；这是人类的基本需求，也是建筑师的基本职责。但人居环境的具体内容、达到的途径，却又总是随着不同的时代发展而变化。

今天，全世界在科学和建设上取得一系列伟大成就的自豪中，却惊然地认识到，世界上面临着许多重大的问题——人口、资源、生态、环境变迁、人类文化遗产的保护等等，忧心忡忡地注视着、憧憬着 21 世纪的来临。

尽管建筑师的工作针对的是局部地区范围大小不一的居住物质环境，但他不能无视这种挑战，即：全球大环境的挑战及其对城市与居住环境的影响。

四、共同的问题，不同的探索

人居环境问题是当前全世界共同的问题，但我们总是在具体的国家，具体的社会经济、技术、传统下进行工作，即总是在特定的时空条件下进行工作，总是要具体地去解决特殊的问题，处理各种现实矛盾和各种困难，走自己的路。1990年在蒙特利尔召开的国际建协第18次大会通过的《蒙特利尔宣言》就呼吁：每一个国家的建筑组织，应该通过各种方式，要求本国政府有一个国家的建筑政策。亚洲建协也在计划召开“亚洲文脉中的建筑发展与环境”会议，探索亚洲的道路。

一些卓有成就的建筑师也已自觉地意识到这一点。荣获第三届国际建协金质奖章的印度建筑师查理斯·柯里亚（Charles Correa），在庆祝受奖会上有一简短的发言说：“全世界的建筑，能不能从西方的哲学，从东方古老的哲学中走出来，从发达国家的道路中走出来，找到新的道路。”他自己正是这样探求的，他的《新的景象》（New Landscape）就是这种努力。

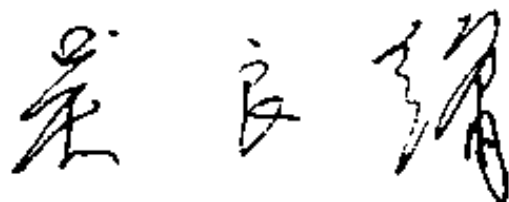
愿我们中国建筑师，能够从我们这个小星球的大趋势、亚洲的大趋势、外国建筑师所憧憬的“新景象”中得到启发，更有意识地去从事本国、本地区、本城市的新景象的创造，即走我们自己的道路，更为自觉地、创造性地研究、解决自己的问题。

本人不惭浅陋提出《广义建筑学》，也是着眼于中国的新景象的一种尝试。

当今世界建筑界，各种建设成就巨大，学派林立，充满着矛盾性与复杂性。这种现象，自有其特定的社会经济背景。对此，我们要了解它、研究它。

但我们在眼花缭乱的纷繁的花花世界中，在各种理论学派中，既要找出它们的共同点，重新认识它们的基本准则；又要不忘记从事中西建筑文化的比较，新与旧的比较，运用哲学的思想和科学的方法来处理、解决好我们自己的问题。

（本文据笔者“世界任纷纭，我自有方寸”《中国建设报》1991年7月19日，和“创造我国人居环境的新景象”《建筑学报》1990年8期两文合刊。权为本文集序。）



1996年8月

目 录

序

理论篇

迎接新世纪的来临——论中国城市规划的发展·····	(3)
改革·理论·哲学——基于城市建设的思考·····	(21)
关于物质规划的讨论——兼论中国城市规划体系的构成·····	(50)
从城市概念到区域概念——城市科学与区域科学·····	(60)
中国特大城市的发展与展望·····	(68)
面向 21 世纪：中国特大城市地区持续发展的未来	
——以北京、上海、广州三个特大城市地区为例·····	(87)
探索面向地区实际的建筑理论——“广义建筑学”·····	(98)
面向 21 世纪的建筑理论构想·····	(103)
关于人居环境科学·····	(117)
芒福德的学术思想及其对人居环境学建设的启示	
——纪念芒福德诞辰 100 周年·····	(126)
论城市文化·····	(139)
江南建筑文化与地区建筑学·····	(173)
建筑群发展的“聚集效应”与“繁殖现象”·····	(194)
论城市规划教育·····	(204)

实践篇

经济发达地区城市化进程中建筑环境的保护与发展	
——以长江三角洲地区为例·····	(211)
苏锡常地区规划实践中的一些理论问题·····	(230)
附录 (1) 无锡市规划建设面临的重大决策·····	(255)
附录 (2) 对无锡建设“山水城”的几点建议·····	(263)
张家港市城乡发展战略讨论·····	(266)
关于无锡县的县域规划·····	(274)
重振东方水城的历史辉煌	
——论苏州城区域发展、古城保护与建筑文化创造·····	(292)
上海规划建设与浦东新区规划献议·····	(303)
北京规划建设的整体思考·····	(316)
弘扬首都壮美秩序 重振北京古都新貌·····	(321)

亚运会建设与北京城市发展·····	(325)
桂林的建筑文化、城市模式和保护对策·····	(328)
附录 论山水城市·····	(337)
柳州市城市发展的几个问题·····	(343)
北海、防城的规划与钦州湾的发展战略·····	(348)
对三亚市中心地区城市设计的探索·····	(364)
附录 关于海南三亚牙龙湾建设写给海南省省长的信·····	(374)
跋 走向持续发展的未来	
——从“重庆松林坡”到“伊斯坦布尔”·····	(376)
后 记 ·····	(382)

理 论 篇

迎接新世纪的来临

——论中国城市规划的发展

一、世纪之交的转变时代

(一) 全世界都在预谋未来

回忆起我在重庆中央大学即现东南大学三年级时期，曾听过两门城市规划启蒙课程，一门是建筑系鲍鼎老师讲授的，另一门是土木系朱皆平教授讲授的。当时是1943年，至今已逾半个世纪。

对半个世纪以来的城市规划发展，已有学者们从不同角度进行了分析。现谨就我的经历，粗略地做一概括。

1. 对战后充满憧憬的时代

1943年是二次大战正酣的时候，无论欧洲、亚洲以至中国后方，人们都在忍受着战争的痛苦，把对生活的希望寄托在战后的复兴上，因而向往战后的重建，在战火中也不时讨论战后城市改建与住房建设的问题。当时重庆《大公报》也辟出专栏，讨论“战后建都问题”；后来还编辑成专书，名为《战后建都丛论》。在这种希望与激情的鼓舞下，我立志于这个专业。

2. 战后的“建设热”时代

战争结束，经济复兴，迎来了大建设。在美国，在欧洲无不如此，速度是惊人的。德国的卡塞尔城(Kassel)，在

战争中毁了90%，当时曾有联合国专家估计，仅仅清理废墟也得一二十年。但奇迹发生了，不出十多年，这个城市基本得到恢复。在1955年，也是战后第十个年头，我去荷兰鹿特丹。这个当时一天之内3万多幢建筑全部被纳粹炸毁的城市，不仅已经医治好战争的创伤，而且城市面貌焕然一新；市中心南端广场屹立起“毁坏了的城市”雕像，真可以说是一曲不朽的凯歌，成绩惊人。

3. 环境意识觉醒的时代

60~70年代，十大公害事件以及石油危机、能源危机之后，人们不禁猛然省悟：大拆大建的大建设也带来了大破坏，带来了历史文物环境的破坏和对自然环境的破坏。反思之余，人们开始重新重视对城市文化、对环境和自然资源的保护。从一些重要的国际性学术会议可以粗略看出这一变化的轨迹。1975年是欧洲城市传统保护年；1978年在温哥华召开人居环境大会；此后这类会议连绵不绝，1992年在巴西召开了“地球高峰会议”（又称世界首脑会议），主题是“保护与发展”。这些会议的中心议题，以及包括《不可捉摸的城市》、《明日之城市》、《处在十字路口的建筑》等书籍的出版表明，人们在预测未来，普遍担心人类对地球资源的消耗，对自然的破坏将远远超过往昔。当然，对环境的关

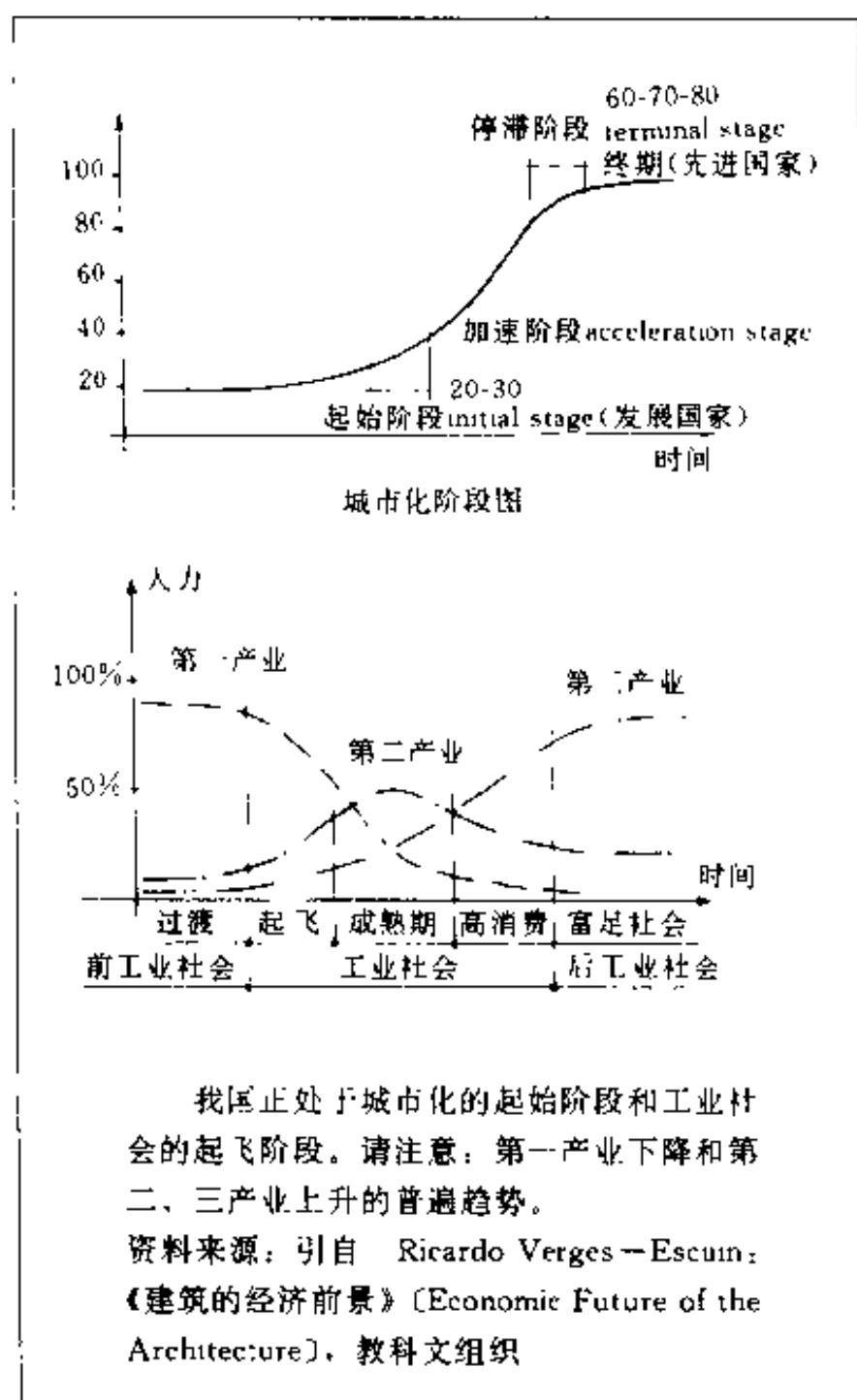


图 1-1-1 社会发展
中城市化阶段图
(上图)产业结构变
化示意图(下图)

切并不表示应该停止一切经济的成长，而是应当认真考虑“持续发展”的问题。

以上只是从我的亲身经历，粗略地回顾世界建设从“憧憬”到“狂热”到“审慎”的发展过程。当然，如果仔细分析起来，内容还是十分丰富的，其间充满着理想主义与现实主义的交织，乐观主义与悲观主义的交织，规划高潮与规划低潮的交织。这种高潮与低潮常常伴随着政治、经济、社会大气候而起落，与福利社会思想同时涨落；而私有化运动在经济领域的连锁反应也作用于城市规划。在“竞争经济”中城市何去何从，又不免感到困惑、迷惘。

(二)中国难得的机遇和严峻的挑战

1. 我们正处在建设事业重大发展的时代

城市化是我们这个时代的一个重大特征（见图 1-1-1）。

国际上有不少专家预测，从本世纪末到下世纪初的几十年内，环太平洋西岸地区将是世界经济发展的黄金地带。国际学术界已预见到这种趋势对东亚城市发展的影响，因此对东亚城市的研究已经成为研究的热点。根据我国 1991 年的统计，城市人口占全国人口的 26%；联合国发展组织（UNDP）的统计为 33%；世界银行的数字更高一点。这是对城市化定义不同、统计口径不一的缘故。不管怎样说，有一点是肯定的，即我国城市化进程已从“起飞阶段”进入“加速阶段”。城市化是经济社会发展的必然，城市的快速发展也必然促进经济社会的发展。因此在相当时期内，现代化建设事业的大发展将是一个持续的过程。在亚洲，中国大陆、香港、台湾的建设方兴未艾，这不是一个偶然的短期现象，而是一个伟大的历史必然。在这个伟大的发展时代，需要我们结合当前整个世界的政治、经济、社会情况作整体的研究。

同时，我们现在正面临一个伟大的变革时期，我国正从原有的计划经济体制向社会主义市场经济体制转化。从历史上来看，在变革中的社会经济条件下，社会经济的发展必然带来城市的迅速发展。产业革命以来的西方城市建设，就是在充满变革的形势下进行的；今天西方经济发展的停滞，城市中重工业产业的衰败，使西方各国都面临着严峻的经济结构改革，这在城市和建筑的发展中也有所反应。我国目前也同样处于变革和发展的时期，特别是“文革”以后十多年来的改革开放，明确了向社会主义市场经济转变，释放了巨大的生产力，城市建设正以前所未有的速度发展。

2. 目前我国城市建设发展的主要特点

对此，可以归纳为以下几点：

(1) 城市化的速度在加快；

(2) 城市建设的规模在加大，大城市人口膨胀的压力更加明显；

(3) 以乡镇企业的突起为推动力，小城镇的发展势头迅猛；

(4) 城市财力、物力增强，过去许多可想而不能做的事现在可以筹集资金开始尝试；

(5) 城市建设的技术手段有很大进步，交通、通讯等基础设施的建设对城市发展的影响显著，技术潜能不断发挥；

(6) 城市发展系统的开放程度和相互作用在加强；

(7) 城市结构迅速演化，城市向越来越广阔的空间展开，中等城市向大城市发展，特大城市趋向“特大城市地区”；

(8) 城市建设汇成巨大的发展力量，如果处理不当就有可能成为巨大的“破坏力量”，特别是对自然资源和对历史文化遗产资源的破坏；

(9) 城市建设的科学水平在深入，因此对任何建设都要科学地进行论证，规划的任务更为繁重；

(10) 城市建设的物质水平在提高，但现代城市的社会问题甚至社会冲突也有可能日趋严重，对此要有足够的认识。

在联合国，有位联合国专家^①著文阐述为什么中国的发展有如此的高效率，他将其称为“中国模式”，用我们的话说是“走中国特色的社会主义道路”。且看他所说的三点：

(1) 经济发展的“产业革命”，意识形态上的文艺复兴^②；

(2) 中国是在旧有基础上产生新体制，在稳定中前进，而不是一切另起炉

灶^③；

(3) 中国的道路是在刻苦研究西方后探索出来，是从新与旧、洋与中、市场经济与计划经济的对比中创造的。

这些说法有助于我们思考，说明我们的建设有明确的发展纲领。对此我们要充满信心，但也要自觉地克服认识上的差距。如有学者担心，这种高速度增长是以破坏环境、高度消耗资源，包括文化资源而取得的^④。在计划经济向社会主义市场经济的转变中，部门利益、地方利益、集团利益和外资利益等均带来了新的课题，分散主义又有所抬头，违背规划原则的盲目性又有所增长。这虽是转变过程中的必然，但也必须看到问题的严峻性，宜及时寻求对策。

3. 努力协调处理问题

当前建设的特点是规模大，城市建设呈多方面齐头并进地发展。巨大建设系统在有限的空间内共同运作，成为极其复杂的超系统工程。它涉及到不同尺度、不同工种，多种关系、多种利益，当然更涉及到千家万户人民的生活与幸福。大至区域开发，小至大小不一的基建项目，都是伟大建设的组成部分。对此，我们一方面要充分利用被经济这只“无形的巨手”驱动着的各个分散的力量；另一方面也要认识到有分散也必须有集中。这需要高瞻远瞩，进行宏观控制和调节；否则会造成人力、物力资源的浪费。这就更需要规划。因此，我们还应发展规划学术，这是致用之学，经世之学。前人有句话，“思接千载，视通万里”，用以赞美某人的远见博识或追求。我以为时至今日，它应当是现代学人必备的思想学术品质，即努力从漫长的历史时间中，从浩阔的地理空间中去观察和思考问题，“审精微致广大”，把

人们赖以安身立命的“人居环境”规划、建设好。这就要求我们努力以赴，提高思想学术水平。

（三）问题在于对变化认识不足

世界变化之快，几乎难以预测，这样就存在着一个不小的认识盲区。如果我们不努力提高对变化的认识，必将导致缺乏自觉行动的主观能动性，陷于盲目。借鉴国际经验，一般说来，当前存在下列四个方面的估计不足。

1. 在经济社会增长中，对城市建设需要投入的大量资金估计不足

80年代初，我们一直在为城市基础设施建设的资金需求大声疾呼，这些年来各方面对此已经有所认识。到了今天，“开发区”蒸蒸日上，城市面临新的发展，需要投入更加大量的、包括区域基础设施发展在内的资金；而人们对基础设施通常需由政府筹集资金、为整个地区服务这一点估计不足。

2. 对需要随时克服的社会问题估计不足

随着现代化生活水平的提高，城市建设如果不善为解决空间分配问题，不重视人民基本需求的增长，可能引起各种社会问题，甚至出现西方所谓的社会冲突（social conflict）。对此，我们不能估计不足。现在有的地区为什么会出现市民请愿等等，就说明这一点。当然，根据某些西方城市社会学家的看法，来自基层的“闹事”，从某方面讲，不失为推动城市进步的因素。

3. 对城市文化需求的提高估计不足

现代的市场经济是高智能的经济，城市建设水平要反映精神文明日益增长的需要；另外，市场经济也有负面效应，其固有的自发性、后发性不可避免地对文化建设产生消极影响。因此对市场经济抑弊扬长要靠文化，即要用文化提高社会素质。

4. 对环境保护的意义及其重要性估计不足

我国环境污染已达到甚至超过发达国家 50 年代到 60 年代污染最严重时期的水平。发达国家自 70 年代开始进行大规模整治，公害事件明显减少；而中国继续恶化的趋势尚未得以控制，资源过度消耗，水资源已出现危机。尽管各方面呼吁迭起，但对资源危机的紧迫性还未形成社会的共识。

二、如何应变

（一）认识变化，驾驭变化

经济体制从计划经济向市场经济的过渡，对城市规划工作提出了许多新问题、新要求。既然“变”是大趋势，就有如何应变的问题。现在我们要对土地价值、对房地产进行研究，因为这些是从这几年的改革中提出的新问题。过去一般都讲设计（design）、城市设计（urban design），现在比较强调设计与开发相结合（design and development）。1987 年我在北京召开的旧城与城市保护会议的论文中提出保护与发展相结合（conservation and development），也是强调要在发展中考虑保护的问题，强调住宅的发展要象发展新技术一样将研究与开发相结合。在西方，房地产专业也是近若干年发展起来的，过去没有几个学校

有这方面的研究机构。比如美国麻省理工学院成立的房地产研究中心只有十多年的历史，邻近哈佛的林肯土地研究所也只有不到 20 年历史。可以看到，这些已是城市发展必须考虑的问题；如果我们不深入了解房地产开发，就无法驾驭它。

日本某规划家说过，房地产就象一个魔鬼，你把它从瓶中放出来，它可以为你做些事情；但你若不能控制、驾驭它，就难办了。因此必须看到它既有建设性的一面，也有破坏性的一面。现在为什么对旧城改造有困惑，是因为我们对面临的很多问题准备不足。准备不足有几个原因，一是变革的节奏在加快；二是开放的程度在扩大。从历史上看，城市规划根据各个时期的问题，逐渐提出了种种防范、解决问题的方法，如区划法规、城市美化运动等都是在城市的发展中形成的。现在强调保护环境、保护景观、保护自然、保护历史文物等认识也是逐步发展起来的；三是各个系统的开放程度在扩大，其结果不是一个系统、而是多个系统在相互作用。在学术上也是这样，例如旧城的危房改建涉及经济、社会、历史、文化、技术等若干问题，必须综合地考虑和处理。在这种情况下如果我们勇于创造的话，城市规划就能够向前发展，甚至后来居上；没有创造，老是念一本经，就会落伍。我们必须适应当前这种形势，在开放搞活的新情况下驾驭城市开发，驾驭全局，只有如此，才能应变。驾驭就是要做到“魔高一尺，道高一丈”，把开发的积极性、创造性善为发挥，对其潜在的不良作用要有所预计，迫切运用法律手段及其他手段，千方百计把消极因素的影响减少到最小程度。

1. 规划的地位与作用要变

在计划经济下，计划是资源配置的主要手段，它不仅包括国民经济计划，还包括城市规划；而在市场经济下，市场这只“无形的手”在资源配置中起着杠杆作用，这就使得城市建设发生了种种带有根本性的变化。例如，资金来源从过去单一的政府投资转向投资多渠道；发展经济从过去的一般以工业为主转向发展第三产业等；促使城市发展的因素趋向多元化；规划控制手段，过去取决于政府决策，由领导拍板定案，现在政府决策则受到市场经济的影响，虽然规划的政府职能未变，但法规的控制手段将依赖规定得更详尽、更严格的规划法律系统。

在新的形势下，一方面规划的任务加重，另一方面，规划的权威却在减小，这种情况亟待改善。虽然改革 14 年来，规划界在主动地或被动地探索新的道路，如《城市规划法》的制定，控制性详细规划的实施等等，但要看到这些还远不能适应发展的要求。城市规划应该从指令性向指令与指导相结合的方向转变，从重体型、重技术向加强社会经济综合考虑和居民参与相结合的方向转变，以适应市场经济机制发展的需要。

2. 规划的内容要变，必须面向建设、管理、经营

随着市场机制的建立，规划师的任务再不仅仅是拟定美好的蓝图，以便按图建设，还要从事控制、引导、协调和管理，处理好不同的市场参与者、受益人之间的关系，譬如建设单位与居民的关系，工厂业主与环境保护部门的关系等等。这说明，规划师不能放弃原有阵地，既需要改进原有内容，又要开拓占领新的阵地；既要懂得市场的作用，又要认清市场的局限。譬如尽管市场的外

部效应 (externalities) 是指按市场分配资源最有效, 但市场也还有无能为力的地方, 例如对空气、水源的污染, 市场并不关心; 又如, 公益事业是指一个人使用后不排除其他人继续使用的工程, 包括道路、广场等, 私人谁也不会愿意主动去提供。以上这种种现象被统称为“市场失效”(market failure), 需要城市规划加以确定提供。潘国城博士谈香港规划时提到, 在香港不是控制不控制的问题, 而是如何控制、用什么方式控制的问题。这也很好地说明要充分认识到规划的作用, 利用规划清醒地克服市场的局限, 使资源得到更为合理的配置。因此, 规划人员要认清新的形势, 要开辟新的领地, 要根据新的形势, 学会利用市场经济, 把城市建设切实地领导起来。德国慕尼黑“施特劳斯大道机场”的建设, 政府当局在二十多年前就把地买下, 以避免地价的无谓增值。在温州, 为了有效地确定土地的市场投放量, 规划单位已经参与了地价的测算与管理。这都是很好的例子, 说明规划工作的领域需要、也有可能展拓。

3. 方法手段要变

目前, 物质规划或体形设计规划在城市建设中仍然起着重大作用, 但这类规划需要借助于认真的可行性研究, 主要是经济论证; 借助于立法及政策的制订与实施; 借助于先进的技术工具。要胜任这一工作, 分析能力最为重要; 规划人员需要熟悉和掌握政治分析、体制分析、经济分析、财政分析、环境分析等手段。同时, 居民参与也非常重要, 这样才有助于加强城市规划的透明性。

综上所述, 原有规划需要加以改变, 目的在于利用市场经济的活力, 克服市场经济

的局限。因此, 变是主旋律。但是一定要看到, 城市规划的变革是一个过程, 虽然社会主义市场经济体制的纲领已经确定, 与此密切相关的城市规划新体制的建立, 还需要有一个认真探索和试验的时间过程。

(二) 变中有不变

一方面要变, 我们要应变; 另一方面还要看到不变的东西, 这也是同样重要的。城市规划的基本目标、科学原则、基本规律是不变的。例如, 城市规划要关心人, 为人民服务的原则不能变, 给人以美好的生活环境的目標不能变; 城市规划作为政府职能对建设的控制和引导不能变; 规划一经确定不能随意更改, 它的法律权威不能变; 西方从亚理斯多德以来对生活环境的重视, 中国古代从老子以来追求“安其居, 乐其业”的社会理想不能丢掉, 并且还需要随时代而发展; 近代城市规划思想家要求城市既要有现代化城市生活的便利, 又要有大自然之赐予, 正确处理“城市与自然”的关系的思想不能忽略; 新技术的发展, 必然促进城市与区域的发展, 特别将影响城乡结构与形态的发展变化, 但城市人文思想却不仅不能被忽视, 还要提高对其作用的认识; 人类加强预测、应付危机 (crisis management) 的方向也不能变。规划必须立足于整体的利益, 立足于大多数人的利益, 立足于长远利益和当前利益的统一, 立足于经济、社会、环境三个效益的统一, 立足于控制和引导。在“集中与分散”的具体作法上总会有所变化, 但“统一规划”、“宏观的综合思想”、“宏观控制”等这些基本原则是不能改变的。例如我们已确定保护历史文化名城的方针, 并在历史地段控制建筑高度与容积率。不能因为市场经济的

发展,历史文化名城就要“贬值”;相反,随着经济的发展,人们必然将更为重视文化和历史传统。对待自然生态环境也是这样,必须爱惜自然资源。我们要利用开发商的积极性来共同建设,但是需要从发展战略和技术方向上领导规划建设,不能听任开发商来左右。所以,规划的手段、方法、技术可以改变,而且要不断地改变才能适应形势的需要;但规划的基本原则是不变的。看不到变的因素就会保守,就会跟不上形势;看不到不变的因素就会在发展中丧失我们应该坚持的原则。规划应当有正确的战略战术,“运筹于帷幄之中,决胜于千里之外”,城市规划的精华就是从战略的高度,解决目前与长远、局部与整体的矛盾,强调协调处理问题。经过时间的考验,为实践所证明的基本原则是带规律性的东西,是不能变的。我们应该善于把不变的因素落实到有关规划、设计法规、标准等各个方面的条文中去,并且认真执行,以改进我们的工作。

为什么要不厌其烦地说这些尽人皆知的话?这是因为在向社会主义市场经济转轨的讨论中,有人不分青红皂白,把过去所有的规划问题,包括不属于计划经济下规划的种种过错,都强加在规划的头上。这样似乎一时淋漓痛快,对比分明,但不确切地否认一切,不利于认识的深化与新的探索,特别是现在,原有的一套规划制度并未废除,新的规划机制还需要从旧体制中逐步改革形成的时候,这样做对现实显然并不有利。

三、规划学术的展拓

为了适应变革,更要研究和发展学术。城市发展的方向、路线正确了,思想库储存丰富了,就更能促进创造性的

发挥。展拓学科要不断总结自己的经验。当前更为迫切的任务是要系统地研究和吸取国外的理论与实践经验。

规划人员对城市经济和社会发展的认识,还需要大大地加强。规划人员要研究城市经济学、城市社会学,要看到可能发生的、潜在的问题。现在我们之所以要研究房地产,因为它也是一种价值很高、作用很大的生产要素。规划工作要抓准这一要素,把它配置好,并促进其不断优化。我们还要进一步研究基础设施,以基础设施的投资成本及其现实承受能力作为近、中期建设发展的基本制约条件。

总之,经济发展速度的加快,使城市规划工作面临的任务增大,要承受提高效率和更新学术观念等种种巨大压力。归纳起来,还是要强调以下几点。

(1) 良好环境的取得要有良好的规划设计作为基础;

(2) 把城市设计转化为指导城市中项目建设的科学纲领;

(3) 将科学的纲领通过立法转化为法规与条例;

(4) 把日常的“随机应变”式的一件件个案处理转化为“照章办事”,亦即规划制度化;

(5) 任何建设都要有可行性研究、认真的经济核算和环境影响的评定工作(EIA)。

如果上述问题能组成系列,那么我们常说的“管与帮”的统一、“控制与引导”的统一则虽不中,亦不远矣。

总之,要提高城市规划水平,就要加强研究。“软件”、“硬件”,科学水平、管理水平、理论水平、艺术水平都要提高,这样研究就能够深化。也只有深化研究,才能适应当前的局面,把问题解决得透彻一些。中国城市环境的创造不是简单地依据西方的教条就能够创造出

来的，要有我们自己的修养与创造。

西方为什么提出“公正的规划”(Equality Planning)，就是因为社会中存在不公正的情况。我们要自觉地避免两极分化，就要真正地考虑到公正的问题。国外规划学者提出种种目标，如加拿大某专家提出繁荣(prosperity)、活力(vitality)、效率(efficiency)、平等(equality)、安全(security)、健康(health)、开放(openness)等等，用来解决他们那里出现的实际问题；对此我们要进行研究。多年来我们的规划理论在发展，但还不完备，对此我们要有自知之明。此外还要进一步加强规划实施的研究。我们的规划管理已经有了一套做法，但“因人而治”的情况不少，还需要不断地完善。常说“三分规划，七分管理”，这很形象。在实施中规划师有时也要“讨价还价”，这就要有技巧。西方建筑师都有一套职业技巧，也讲“生意经”，莱特(Frank Lloyd Wright)是以傲慢的方式推销他的作品，他愈骂人，人家反而更重视他的理论，接受他的方案；而柯布西埃(Le Corbusier)则打官司，搞论战，愈如此愈出名。我们提倡老老实实在地多做一点科学研究，多找一些理论根据，靠科学来立足。要作到这一点，自己首先要有研究，否则怎可能“以其昏昏，使人昭昭”呢？要能作到“万变不离其宗”，这“宗”就是原则，而不是看到哪个头头或大业主说了，就赶快让步，无原则地奉迎，这样做不是好的规划师、建筑师。专家们要把自己的意见说出来，正确的东西应当坚持。

(一) 城市规划时空观念的展拓

1. 进一步建立区域观念——城市规划空间领域的展拓

区域科学的发展是 60 年代以后的事。就象建筑师不能就单幢建筑论建筑一样，从事城市规划不能就城市论城市，必须具备区域观念。这一点在今后更为迫切，原因在于，随着信息交通的发展，地区间的时间尺度(time scale)不断缩小；区域间、区域内城市间相互关系更为密切；因之，城市的“影响范围”不断扩大，规划师需要注视的空间范围也不断扩大。

以上是问题的一个方面，另外也要看到，我国不同区域处于不同的经济社会发展阶段，正由于这种区域发展的不平衡，使城镇体系在区域中分布的模式不一，规划设计要根据不同情况研究问题，并要搞好区域和城市发展的规划，协调和研究制定有关区域和城市发展的空间政策^⑤。作为建筑专业出身，从事城市与城市规划研究的工作者，要尽一切努力吸取其他学科的成果，但其最终目标还是要落实到良好的建筑环境的创造上来。

我们从各地浩繁的建设发展中，可以得出两个结论。一是任何建设总要从属于地区发展的实际，这既包括历史、地理、人文等方面的实际，也包括经济条件和生产力水平的现实；二是建筑规划师的任务，最终要因地制宜地落实到空间的布局与形式上，在建筑、城市体形和大地景观等方面创造出宜人的环境。

2. 进一步建立发展观念——时间领域的展拓

20 世纪以来，社会与经济史的发展涉及城市问题(urban questions)的研究，城市历史学因之得到发展；而城市历史学与城市地理学的发展大大地推动了城市规划学的发展^⑥。回顾中国近 50 年建筑与城市的发展，充满了古与今、中